

A stack of antique books with a red tassel bookmark. The top book has a green cover with white decorative patterns and the text 'MADAME BROVARY' and 'GUSTAVE CAUDRY'. The bottom book has a dark brown cover with gold embossed patterns and the text 'HARPER'S'.

MEĐUNARODNI UDŽBENIK OBITELJSKE MEDICINE

Igor Švab
Milica Katić



U čemu je problem

- Studenti trebaju standardiziranu i kvalitetnu literaturu iz obiteljske medicine
- Malim zemljama to predstavlja veliki pothvat, jer je teško pokriti sva područja sa kvalitetnim radovima
- A prijevodi iz drugih zemalja ne donose rješenja, jer je struka u različitim državama različita



Slovensko iskustvo

- Udžbenici svakih 10 godina:
 - 1992: šta smo mi, šta mi znamo, šta je naša specifika
 - 2002: širina obiteljske medicine
 - 2012: jasan koncept



Družinska medicina 2012

- Udžbenik za studente
- Slijedi europsku definiciju obiteljske medicine
- Samo područja, gdje već imamo vlastitih naučnih iskustava
- Definirana struktura poglavlja

Područja

Uvod	Definicija obiteljske medicine
Klinika	Bol u križima, Ishemička bol u prsima, ARI, UTI, Hipertenzija, Diabetes, Depresija, Pijenje alkohola, Medicinski nerazjašnjena stanja
Organizacija	Organizacija ordinacije, Dom zdravlja, Organizacija zbrinjavanja bolesnika
Komunikacija	Načela komunikacije, Konzultacija, Savjetovanje
Metode rada	Odlučivanje, Kućno liječenje, Upućivanje, Hitna stanja
Cjelovito zbrinjavanje	Preventiva, Programi preventive, Stil života, Palijativa, Komorbiditet
Djelovanje u zajednici	Zdravstvena politika, Obitelj, Nasilje u obitelji, Antropologija
Kvalitet i profesionalizam	EBM, Nadzor rada, Profesionalizam



KAKO DALJE?

- Da li bi itko drugi bio zainteresiran za nastavak na ovom projektu?
- Razgovori sa Hrvatskom
- Dogovor:
 - Isti format
 - Nova se poglavlja mogu dodavati
 - Po 2 autora iz svake države
 - Recenzija slovenskih autora
 - Novac? Lako ćemo...



HRVATSKO ISKUSTVO RAD NA ZAJEDNIČKOM UDŽBENIKU

- Nadopuna i/ili modifikacija poglavlja slovenskih autora
- Opisivanje svoje prakse i posebnosti
- Pitanje:
 - Kako napraviti modifikaciju teksta bez zadiranja u osnovni sadržaj “core content”?



HRVATSKO ISKUSTVO RAD NA ZAJEDNIČKOM UDŽBENIKU

- Prijevod originalnog slovenskog teksta
- Odabir hrvatskog koautora prema interesu i ekspertnosti
- Modifikacija -legislativa, organizacija, financiranje
- Usuglašavanje hrvatskog i slovenskog koautora



HRVATSKO ISKUSTVO RAD NA ZAJEDNIČKOM UDŽBENIKU

- Dvostruka recenzija teksta- oba urednika
- Usuglašavanje urednika
- Odabir novih poglavlja (prema nastavnom planu predmeta i specifičnostima prakse)
- Poteškoće kod ujednačavanja “novih i starih” poglavlja
- Odabir hrvatskog koautora prema interesu i ekspertnosti
- Modifikacija -legislativa, organizacija, financiranje
- Usuglašavanje hrvatskog i slovenskog koautora



HRVATSKO ISKUSTVO RAD NA ZAJEDNIČKOM UDŽBENIKU

- Prednosti:
 - Lakše je nadopunjvati postojeći tekst
 - Definirana struktura teksta
 - Međusobno poznavanje koautora
- Poteškoće:
 - Postizanje konsenzusa oko zajedničkog teksta
 - Uvjerenje da će se modifikacija teksta lako i brzo napraviti
 - Rasap vremena
- Poteškoće kod ujednačavanja “novih i starih” poglavlja
- Odabir hrvatskog koautora prema interesu i ekspertnosti
- Modifikacija -legislativa, organizacija, financiranje
- Usuglašavanje hrvatskog i slovenskog koautora

Hrvatski udžbenik

Uvod	Definicija obiteljske medicine, Razvoj OM u Hrvatskoj
Klinika	Bol u križima, Ishemička bol u prsima, ARI, UTI, Hipertenzija. Diabetes, Depresija, Pijenje alkohola, Medicinski nerazjašnjena stanja, KOPB, Anemije, Kožne bolesti, Ovisnost o drogama
Organizacija	Organizacija ordinacije, Dom zdravlja, Organizacija zbrinjavanja bolesnika
Komunikacija	Načela komunikacije, Konzultacija, Savjetovanje
Metode rada	Odlučivanje, Kućno liječenje, Upućivanje, Hitna stanja, Propisivanje lijekova
Cjelovito zbrinjavanje	Preventiva, Programi preventive, Primarna zdravstvena zaštita dojenčadi i male djece u obiteljskoj medicini Stil života, Palijativa, Komorbiditet
Djelovanje u zajednici	Zdravstvena politika, Obitelj, Nasilje u obitelji, Antropologija, Ruralna medicina
Kvalitet i profesionalizam	EBM, Nadzor rada, Profesionalizam



ŠTA JOŠ MOŽEMO

- Nove države
 - Srbija?
 - Crna Gora?
 - Makedonija?
- Engleska verzija
- Konzorcijum udžbenika obiteljske medicine
 - 1 urednik iz svake zemlje
 - Briga za kvalitet i zajednički format
 - Rješavanje dilema koje će sigurno biti